Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 87 (1960)
Heft: 11

Artikel: Fête cantonale des patoisants de Randogne : 7 août 1960
Autor: Crettol, Pierre
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-232032

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 28.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Le tsa é le tsin

(Le chat et le chien)

Gasparine — So-to, Todule, ke le tsa de noutra vesena, la ize Bertcha, m'a mi cassô davoué achité é robo on bocon de bacon k'avaio préparô po le goutâ ? Ein ni d'abo preu de c'ta mâla bétie anni, le fotso dien on scha é a minui te vâle fetchi ein la ize, deso le pont de Monthy.

Zidore — Adon te de musé ke ça d'aco d'alâ me promenâ la nuit avoui on scha su le cotson. Se kâkon me vusse, porrian se moussâ ke fuso de la contrebeinda bin ke viso à la marôda. Nâ ! nâ ! te fo trovâ kike ça d'âtro.

Gasparine — Se te veu ! Kan vindré lî âpré la minui, ne visein fire on cro u courtei. Kan le minet saré eincrôto ne vindré pami arougannâ d'einteu mé sefecé é se fire pedolâpè la ize Bertcha !

Zidore — Et lou vesin ke porran neu guegni de touè lau lô, kein fi-to ? Lâsse-pi le tsa io lé. Noutron tsin ke brâme sovein la nui né rein de go po lou vesin. E portant nion ne se déleuze.

Gasparine — Noutron tsin, lé uteilo à kike ça omein. Cein loeuè, l'âtre dzeu, n'iran robo é p't'étre etèrti. Na tan brâva bétie ! Tiendu ke le tsa ne fi ke dremin su lou dzenoi de la ize kan ne va pâ robâ ailleu ! Kan saré crapi, ara la pi !...

Pâ pze tâ k'anni, viso atsétâ on bocon de fédzo à la boutserei, le boueto à la câva avoui kâke gran de poison, là so la pourta uvèrta et deman matin treuvo mon croui îare lé paté ein l'ê !...

Zidore — Cein lé tou z'afire. Mein messo pâ !

Le leindeman, kan Gasparine lé veneuta d'a catson ein rizolein, l'a trovo le tsin éteindu lé paté ein l'ê avoui on bocon de fédzo eintre lé dein... *A. D.*

Fête cantonale des patoisants de Randogne 7 août 1960

Grande est la joie des amis patoisants du Valais qui voient arriver leur fête cantonale.

C'est Randogne, la grande commune du district de Sierre qui a, cette année, l'honneur d'organiser le Festival du vieux langage.

Il y a là-haut un groupement sympathique et dynamique Lè Mayintson dè la Noblya Contra *spécialistes des chansons et du théâtre en patois, qui, nous en sommes certains, fera fort bien toutes choses.*

Si notre petit doigt s'est mis sur la bonne antenne, l'inscription des sociétés s'annonce nombreuse avec, paraît-il — ce n'est pas tout à fait sûr — un groupe des plus réussis du val d'Aoste.

Ce sera donc du meilleur populaire, du vrai folklore : théâtre, dialogues, monologues, danses, contes, chansons : de qoi faire revivre l'âme du passé et tout un monde très intéressant qui ne mérite point de disparaître lamentablement dans le vulgaire anonymat général.

Les amis patoisants du Valais ont compris cela et mettront tout leur cœur à faire du 7 août prochain une belle fête exaltant la tradition et notre cher vieux parler.

Vive le Festival patoisant de 1960 !

Pierre Crettol.